

Titolo della tesi: **La fascia commerciale - Soprintendenza per i Beni Architettonici e il Paesaggio del Piemonte**

Autrice: Chiara Galvan

**Abstract**

**ITALIANO**

Attraverso l'esperienza presso la Soprintendenza per i Beni Architettonici e il Paesaggio del Piemonte ho avuto modo di conoscere una delle attività di tutela dell'ente forse meno note ma di grande impatto per l'immagine della città nel suo complesso. La Soprintendenza è infatti chiamata a pronunciarsi in merito all'installazione di impianti pubblicitari e di dehors situati in edifici o aree sottoposte a vincolo ai sensi del Dlgs 22 gennaio 2004, n. 42.

La richiesta di approvazione –necessaria per ottenere il nulla osta da parte del Comune di Torino- viene inviata alla sede della Soprintendenza, corredata da idonea documentazione tecnica utile per valutare l'intervento.

Coerentemente con i Regolamenti comunali ("Piano generale degli impianti pubblicitari – Norme tecniche ambientali", "Regolamento per l'applicazione del canone sulle iniziative pubblicitarie", "Piazza Castello, Via Po, Piazza Vittorio Veneto. Riqualificazione della fascia commerciale", "Occupazione del suolo pubblico mediante l'allestimento di dehors stagionali e continuativi") la Soprintendenza approva o non approva l'installazione motivando la

**ENGLISH**

During my work experience at the Sovrintendenza per i Beni Architettonici e il Paesaggio of Piemonte, I have been involved in a preservation activity - although not particularly known, fundamental as to the overall image of the city.

The Sovrintendenza was indeed asked to express its statement on the installation of sign-shop and dehors in the context of protected areas and buildings (D.lgs. 22, January 2004).

The request for approval, which is necessary to obtain the permit from the city of Turin, was sent to the offices of the Soprintendenza along with all the appropriate documentation (photos, drawings...).

According to our City Rules, ("Piano generale degli impianti pubblicitari – Norme tecniche ambientali", "Regolamento per l'applicazione del canone sulle iniziative pubblicitarie", "Piazza Castello, Via Po, Piazza Vittorio Veneto. Riqualificazione della fascia commerciale", "Occupazione del suolo pubblico mediante l'allestimento di dehors stagionali e continuativi"), the Sovrintendenza is entrusted to approve or not the aforementioned installation,

propria scelta. I criteri di giudizio tengono conto dell'aulicità del contesto architettonico nel quale il manufatto si inserisce e seguono delle linee guida: si vigila sul rispetto del manufatto architettonico per quanto riguarda le parti che possono subire un danno diretto; si presta attenzione ai cannocchiali visivi nell'approvazione delle insegne a bandiera e dei dehors; si prediligono in linea di massima le installazioni a lettere scatolari o a plancia ed un sistema di illuminazione indiretta, riflessa, o diretta tramite faretti, coloriture non molto accese ed in generale una sobrietà ed uniformità di caratteri e cromatismi.

providing reasons in support of its choice.

The evaluation criteria are based on the beauty of the architectural context in which the installation will be positioned and follow some guidelines: it is paid attention to the protection of those parts of the building that can be damaged because of the installation (mouldings, cornices, columns ...); further attention is paid to the maintenance of "visual telescopes"; installations featuring plaque letters or block capitals are usually preferred; as regards the illumination, the solution can be twofold: an indirect system of reflected lights, or a direct one provided with small spotlights whose colours should not be too strong, as sobriety is generally appreciated.